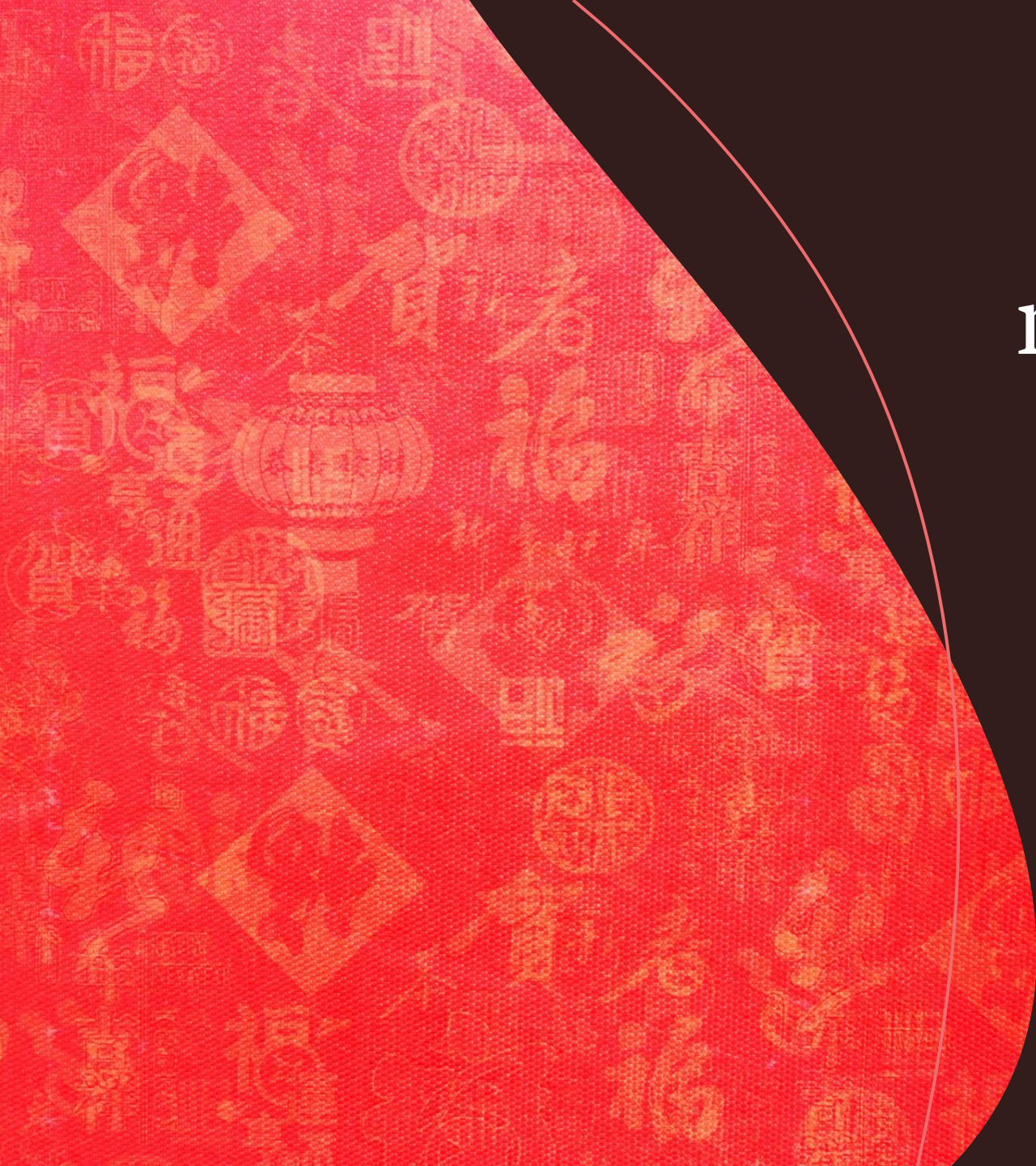




Hogyan tanuljunk meg olvasni kínaiul fél óra alatt?

Jónás Dávid

egyetemi tanársegéd

ELTE BTK Kínai Tanszék

jonas.david@btk.elte.hu

A kínai írásjegyek típusai

1. Egyszerű ikonikus (képszerű) írásjegyek

- feltételezhetően a legkorábban kialakult írásjegyek
- képszerű ábrázolás
- hasonlít arra a dologra, amit le akartak írni (rajzolni?)

1. Ikonikus (képszerű) írásjegyek



Mai alakja: 人 [rén]

Jelentése: ember

1. Ikonikus (képszerű) írásjegyek



Mai alakja: 雨 [yǔ]

Jelentése: eső

1. Ikonikus (képszerű) írásjegyek

Mai alakja: 日 [rì]

Jelentése: Nap



1. Ikonikus (képszerű) írásjegyek

Mai alakja: 月 [yuè]

Jelentése: Hold

1. Ikonikus (képszerű) írásjegyek

Mai alakja: 目 [mù]

Jelentése: szem



1. Ikonikus (képszerű) írásjegyek



Mai tradicionális alakja: 龜 [guī]

Jelentése: teknős

Egyszerűsített alakja: 龟

1. Ikonikus (képszerű) írásjegyek

Mai tradicionális alakja: 馬 [mǎ]

Jelentése: ló

Egyszerűsített alakja: 马



1. Ikonikus (képszerű) írásjegyek



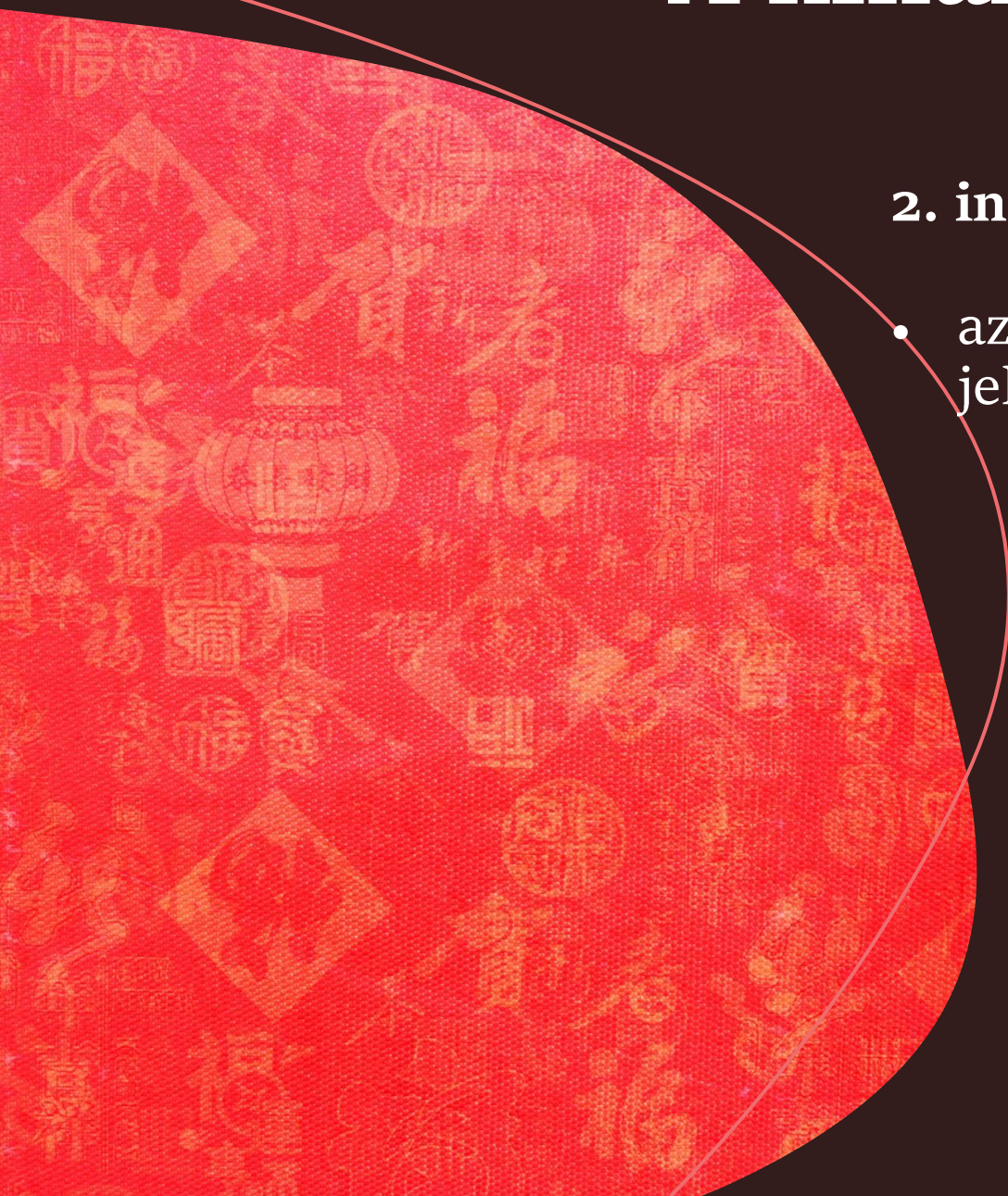
Mai alakja: 木 [mù]

Jelentése: fa

A kínai írásjegyek típusai

2. indexikus írásjegyek

- az írásjegy egyes elemeinek pozíciója határozza meg a jelentést



2. Indexikus írásjegyek

汉典

Mai alakja: 上 [shàng]

Jelentése: fent, felette

2. Indexikus írásjegyek

汉典

Mai alakja: 下 [xià]

Jelentése: lent, alatta



2. Indexikus írásjegyek

漢典



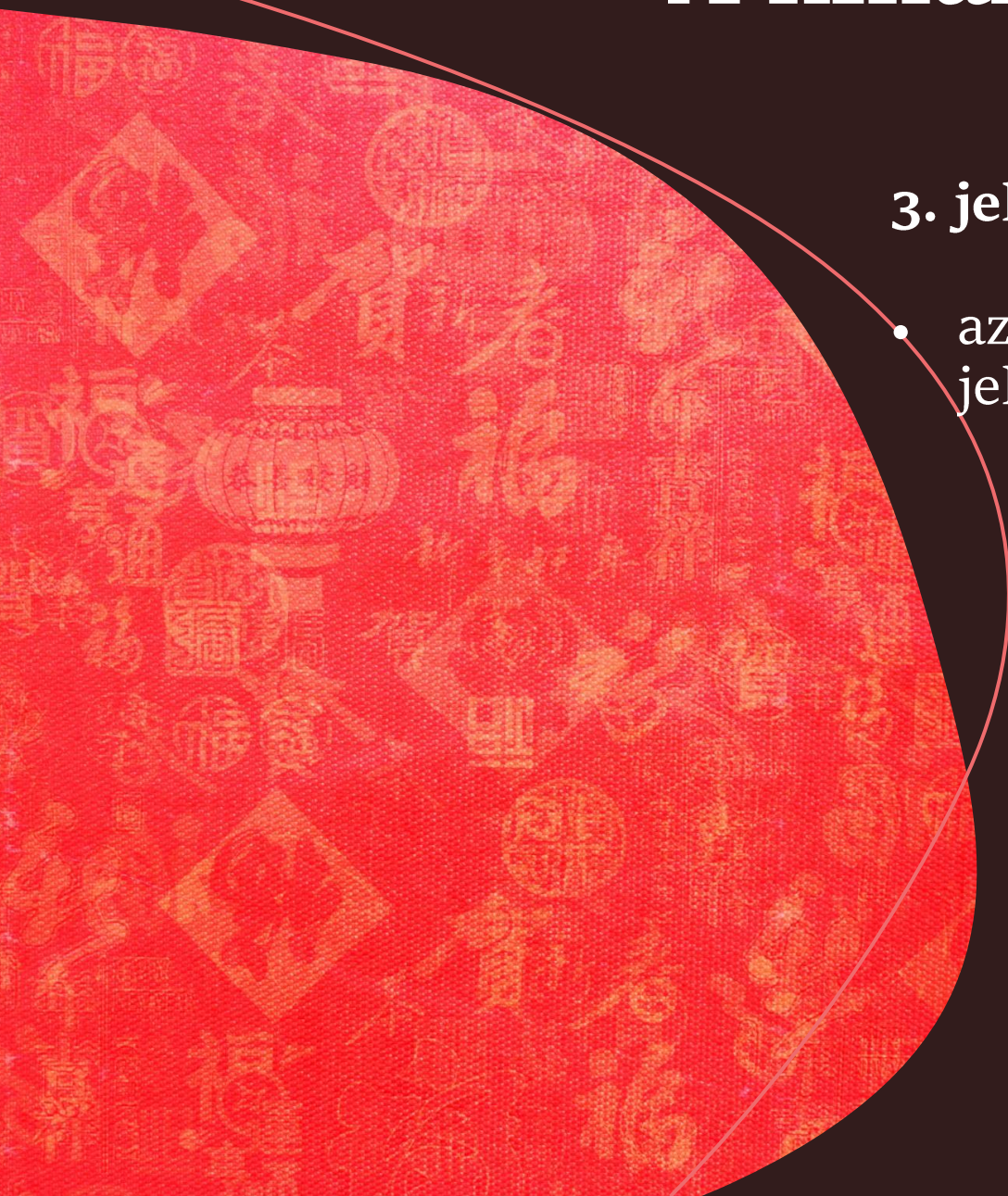
Mai alakja: 本 [běn]

Jelentése: gyökér

A kínai írásjegyek típusai

3. jelentéskompozíciós írásjegyek

- az írásjegy egyes (vagy összes) elemei utalnak annak jelentésére



3. Jelentéskompozíciós írásjegyek



Mai alakja: 好 [hǎo]

女 [nǚ] nő + 子 [zǐ] gyermek

Jelentése: szeret

3. Jelentéskompozíciós írásjegyek



漢典



Mai alakja: 林 [lín]

木 [mù] fa + 木 [mù] fa

Jelentése: liget

3. Jelentéskompozíciós írásjegyek



漢典

Mai alakja: 森 [sēn]

木 [mù] fa + 木 [mù] fa + 木 [mù] fa

Jelentése: erdő

3. Jelentéskompozíciós írásjegyek



Mai alakja: 明 [míng]

日 [rì] Nap + 月 [yuè] Hold

Jelentése: fényes



漢典

漢

A kínai kiejtés problémái

A kínai **tonális** nyelv, minden szótagnak saját tónusa, azaz hangsúlya van.

Régen minden szó egyetlen szótagból állt, és ahelyett, hogy ezeket kombinálták volna, inkább a lehetséges szótagokat kellett megsokszorozni.

Négy + egy hangsúlyt különböztetünk meg:

- 1-es: ā
- 2-es: á
- 3-as: ǎ
- 4-es: à
- semleges: a

A kínai írás problémái

A kiejtéshez hasonlóan az írásjegyekkel is probléma akadt.

Nem tudtak vagy nem akartak minden egyes szóra újabb és újabb írásjegyeket kitalálni.

Helyette inkább kombinálták a már meglévő írásjegyeket.

A leggyakoribb módszer:

- 1 jelentési kört kifejező írásjegy (gyök)
- +
- 1 olyan írásjegy, aminek hasonló a kiejtése

A kínai írás problémái

Már létező írásjegy [mǎ] kiejtéssel: 马 ló

Jelentési kört kifejező írásjegyek:

- 女 nǚ
- 口 kǒu

Végeredmények:

- nǚ + ló = 妈 [mā] anya
- kǒu + ló = 吗 [ma] kérdést képző mondatzáró elem
- kǒu + kǒu + ló = 骂 [mà] szidalmaz

A kínai írás problémái

妈妈

māmā

骂

mà

马

mǎ

吗？

ma

Anya szidalmazza a lovat?

马

mǎ

骂

mà

妈妈

māmā

吗？

ma

A ló szidalmazza anyát? 🤪

骂

mà

马

mǎ

妈妈

māmā

吗？

ma

A szidalom lovazza anyát??? 💀

A kínai írás problémái

Már létező írásjegy [qīng] kiejtéssel: 青 kék/zöld
Jelentési kört kifejező írásjegyek:

- 日 Nap
- 水 víz (gyökként: 氵)
- 心 szív (gyökként: 忄)
- 竹 bambusz (gyökként: 𪔐)
- 目 szem

Végeredmények:

- Nap + kékeszöld = 晴 [qíng] napos, derült idő
- víz + kékeszöld = 清 [qīng] tiszta
- szív + kékeszöld = 情 [qíng] érzelem
- bambusz + kékeszöld = 箏 [qìng] bambuszlige
- szem + kékeszöld = 睛 [jīng] szemgolyó, pupilla

Köszönöm a figyelmet!

非常感谢大家聆听!